Dal diario manoscritto "Miscelanea Veritas" (1815-1840) del concittadino Francesco Procaccini ricaviamo le seguenti notizie dei fatti occorsi quasi due secoli fa a Montenovo, era il lunedì 2 gennaio 1826: "*La solita nova 4.a Fierettaccia di q.ta mattina, al solito non ha concluso Nulla. Si ha di Relazione certa, che in Ancona vi è commissione per imbarcare N.° 25.m Rubbi di Grano per la Grecia, e però condotto questo genere in Ancona lo paga ζ 5:80: lo Rubbio, anche qui è salito a ζ 6:20: e tutto compra quest'Affit.o S.r Diego Lozzi per se. Denari fan denari*
". Per chi ha difficoltà a leggere la prosa del primo Ottocento del diario di Procaccini, sciogliamo qualche abbreviazione e diamo qualche interpretazione a parole desuete: "nova 4.a Fierettaccia" sta per la nuova quarta fiera istituita qualche tempo prima in aggiunta alle fiere tradizionali che non riusciva a decollare provocando lo stizzito sarcasmo di Procaccini, "q.ta" sta per questa, "25.m" sta per 25.000, "Rubbi" sta per unità di misura degli aridi corrispondente a circa 280 chilogrammi, "ζ" sta per scudo, "salito" sta per aumentato di prezzo, "Affit.o" sta per affittuario dell'Appannaggio di Casa Leuchtenberg.

Chiara Fiorani